

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官辦公室代主任二零二零年八月十七日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 17 de Agosto de 2020:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款(三)項及第三款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos da alínea 3) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

——宋文偉,自二零二零年九月四日起晉階至第五職階輕型車輛司機,薪俸點200點;

— João Rosário de Assunção progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Setembro de 2020;

——蔣宇鶯,自二零二零年九月十三日起晉階至第六職階動雜人員,薪俸點160點;

— Cheong U Ang progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Setembro de 2020;

——吳家樂,自二零二零年九月十三日起晉階至第五職階動雜人員,薪俸點150點。

— Ng Ka Lok progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 13 de Setembro de 2020.

透過簽署人二零二零年九月十一日批示：

Por despacho da signatária, de 11 de Setembro de 2020:

李轉君——根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第四十五條的規定,其以不具期限的行政任用合同制度在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的職務,自二零二零年十月七日在海事及水務局開始擔任職務之日自動終止。

Lei Chun Kuan — cessa, automaticamente, as funções de adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 7 de Outubro de 2020, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

透過行政長官辦公室代主任二零二零年九月十八日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 18 de Setembro de 2020:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十四條第一款(二)項及第二款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,自本批示摘錄公佈日起生效。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

——陳穎俊,晉級為第一職階首席高級技術員,薪俸點540點;

— Chan Weng Chon ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

——何家威,晉級為第一職階首席技術員,薪俸點450點;

— Ho Ka Wai ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

——呂銳林,晉級為第一職階首席技術輔導員,薪俸點350點。

— Lu Rui Lin ascende a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

二零二零年九月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

保安司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，梁慶康副警務總監（編號101961）擔任治安警察局副局長的定期委任，自二零二零年十月八日起，續期一年。

二零二零年九月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零二零年九月二十八日批示如下：

劉子剛——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月二十九日於廉政公署

代辦公室主任 謝佩敏

警察總局**聲明**

治安警察局警務總長編號100891，梅山明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零二零年十月六日轉為退休狀況，並於同日終止擔任本局局長助理之職務。

二零二零年九月二十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2020:

Leong Heng Hong, superintendente n.º 101 961 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Outubro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Setembro de 2020:

Lau Chi Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Che Pui Man*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Declaração**

Mui San Meng, intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.º 100 891, cessa funções de adjunto do Comandante-geral destes Serviços, no dia 6 de Outubro de 2020, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Setembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年九月十一日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十五條第二款（一）項及第三十二條第一款的規定，鑑於海關澳門關檢處處長副關務總長黃永明，編號20921，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年十月十二日起，續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十五日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員莊志豪，編號為200021，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月二十二日起生效。

二零二零年九月二十五日於海關

副關長 周見靄

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Setembro de 2020:

Wong Weng Meng, subintendente alfandegário n.º 20 921 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária de Macau dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com a alínea I) do n.º 2 do artigo 15.º e o n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 12 de Outubro de 2020, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2020:

Chong Chi Hou, n.º 200 021 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 22 de Outubro de 2020.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Setembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年九月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，張麗馨在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月三十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年九月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員陳嘉傑，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月二十八日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Setembro de 2020:

Cheong Lai Heng — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Setembro de 2020:

Chan Ka Kit, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

印務局**批示摘錄**

按照本人於二零二零年九月二十二日的批示：

本局第三職階技術工人向國賢及潘濃浩，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年十一月三日起生效。

二零二零年九月二十四日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 22 de Setembro de 2020:

Heong Kuok In e Pun Nong Hou, operários qualificados, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa – renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Novembro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 24 de Setembro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署**聲明**

沈夷佳，體育局第二職階首席特級技術輔導員——應其請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零二零年十月六日起終止在本署之徵用，並於同日返回原部門。

特此聲明

二零二零年九月二十四日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Declaração**

Sam I Kai, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do Instituto do Desporto — dada por finda, a seu pedido, nos termos do n.º 4 do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a sua requisição neste Instituto, a partir de 6 de Outubro de 2020, regressando no mesmo dia ao serviço de origem.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 24 de Setembro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會**批示摘錄****退休/撫卹金的訂定**

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

(一) 統計暨普查局退休首席特級普查暨調查員黃澤康之遺孀譚欣欣，退休及撫卹制度會員編號38180，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年七月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos****Fixação de pensões**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2020:

1. Tam Ian Ian, viúva de Vong Chak Hong, que foi agente de censos e inquéritos especialista principal, aposentado da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38180 do Regime de Aposentação e Sobrevida — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Julho de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 135 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第一職階首席特級技術輔導員譚國勝，退休及撫卹制度會員編號140961，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二零年八月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員潘顯祥，退休及撫卹制度會員編號103390，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休一等警員Luisa Gois Osorio Sou之鰥夫蘇國文，退休及撫卹制度會員編號53562，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第一職階首席顧問高級技術員梁偉祺，退休及撫卹制度會員編號184543，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Tam Kuok Seng, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 140961 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Ku Cheong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 103390 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sou Kuok Man, viúvo de Luisa Gois Osorio Sou, que foi guarda de primeira, aposentada do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53562 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Agosto de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 160 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Leong Wai Kei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 184543 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada,

M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零二零年九月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

旅遊局高級技術員Manuel Gonçalves Pires Junior，供款人編號3011894，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局主任醫生Jorge Manuel Sales Marques，供款人編號6204234，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零二零年九月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2020:

Manuel Gonçalves Pires Junior, técnico superior da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 3011894, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Jorge Manuel Sales Marques, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6204234, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 28 de Setembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, Ermelinda M.C. Xavier.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

教育暨青年局——部門預算
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|---------------------------|---|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 50500100 | 3-01-0 | 31-01-01-02-00 | 教育暨青年局一部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Orçamento do Serviço | | 500,000.00 |
| | 3-01-0 | 31-02-03-01-00 | 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento | 200,000.00 | |
| | 3-03-0 | 32-02-12-00-00 | 錯算補助 Abono para falhas | | 2,020,000.00 |
| | 3-01-0 | 32-02-99-00-00 | 教學及培訓 Ensinso e formação | | |
| | 3-01-0 | 38-02-01-03-00 | 其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços | 4,440,000.00 | |
| | 3-01-0 | 38-02-01-03-00 | 免費教育津貼 Subsídio do ensino gratuito | | 6,360,000.00 |
| | 3-01-0 | 38-02-03-05-00 | 私立教育機構教師津貼 Subsídio para docentes de instituições educativas particulares | 1,260,000.00 | |
| | 3-01-0 | 38-02-03-08-00 | 向就讀正規教育的澳門居民學生發放書簿津貼 Subsídio para aquisição de manuais escolares para os alunos residentes de Macau das escolas que frequentem educação regular | 5,100,000.00 | |
| | 3-01-0 | 41-02-10-00-00 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | | 286,000.00 |
| | 3-02-3 | 31-02-03-01-00 | 教育暨青年局—公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Escolas Oficiais | 300,000.00 | |
| | | 錯算補助 Abono para falhas | | | |

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------------------------|------------------|---|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 3-02-3 | 32-02-99-00-00 | 其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços | 總額 Total | 286,000.00 | 2,420,000.00 |
| 3-02-3 | 41-02-13-00-00 | 文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias | | | |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | 17/09/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/09/2020 | 11,586,000.00 | 11,586,000.00 |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------------------------|------------------|-------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | | | |
| 60110800 | 8-04-7 | 18002003 | 運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas | 340,000.00 | 340,000.00 |
| | 8-04-7 | 18002010 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | | |
| | 8-04-7 | 18002010 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | | |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | 07/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/09/2020 | 340,000.00 | 340,000.00 |
| | | | 總額 Total | 340,000.00 | 340,000.00 |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-------------|-------------------|--|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60110800 | 8-05-1 | 20036001 | 41-01-04-01-00 | 運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他 Outras | 19,988,070.00 | 19,988,070.00 |
| | 8-05-1 | 20036011 | 41-99-00-00-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 19,988,070.00 | 19,988,070.00 |
| 核准依據： Referente à autorização : | | | | | | |
| 10/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/09/2020 | | | | | | |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|-------------------|------------------|-------------|-------------------|---|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60121000 | 2-01-0 | 16026003 | 41-01-03-00-00 | 土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 120,000.00 | 120,000.00 |
| | 8-05-1 | 17071009 | 41-01-03-00-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 120,000.00 | 120,000.00 |

核准依據:

01/09/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/09/2020

Referente à autorização:

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--|------------------|-------------|-------------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60150200 | 7-02-0 | 11008007 | 41-01-03-00-00 | 體育局 Instituto do Desporto 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 84,769.67 | 84,769.67 |
| | 7-02-0 | 11008019 | 41-01-03-00-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 84,769.67 | 84,769.67 |
| 核准依據: Referente à autorização: | | | | | | |
| 10/09/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 10/09/2020 | | | | | | |

二零二零年九月二十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第一名的應考人吳家恒，獲定期委任為本局人員編制公共行政管理範疇高級技術員職程的第一職階二等高級技術員。

二零二零年九月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

治安警察局**批示摘錄**

根據保安司司長於二零二零年八月三十一日所作出之第091/SS/2020號批示，對第019/2016號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項、第二十四條、第二百三十八條第二款n)項及第二百四十條b)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號138911李汝昭，處以撤職處分，由二零二零年九月十八日起執行。

二零二零年九月二十四日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2020:

Ng David, candidato classificado em 1.º lugar, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 091/SS/2020, de 31 de Agosto de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 019/2016, pune o guarda de primeira, n.º 138 911 Lee Yue Chiu, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas na alínea g) do artigo 219.º, 224.º e alínea n) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea b) do artigo 240.º, todos os normativos do citado estatuto, com os efeitos do seu artigo 228.º, daquele diploma estatutário, a partir do dia 18 de Setembro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Setembro de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 2 de Setembro de 2020:

Lei Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão,

第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與李嘉欣簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月三十日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，黃梓英在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年十一月二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

李德華，司法警察局確定委任之第二職階專業刑事技術輔導員，在刊登於二零二零年九月十六日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第26/99/M號法令第十二條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(八)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員。

二零二零年九月二十八日於司法警察局

局長 薛仲明

índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Wong Chi Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Setembro de 2020:

Lei Tak Wa, adjunto-técnico de criminalística especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2020, II Série, de 16 de Setembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 28 de Setembro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月三十日作出的批示：

梁玉媚及劉婉薇——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，分別排名第一名及第五名的合格投考人，獲以臨時委任方式委任為本局人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2020:

Leong Iok Mei e Lao Un Mei, candidatos classificados em 1.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos

員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），為期一年。

termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

二零二零年九月二十二日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Setembro de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

衛生局

批示摘錄

按社會文化司司長二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據現行第81/99/M號法令第十八條第一款b)項、第二十三條及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（一）項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任呂綺玲為本局公共衛生化驗所主任，自二零二零年十月七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——呂綺玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共衛生化驗所主任一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共衛生學碩士

——廣州暨南大學化學系食品化學專業學士

3. 專業簡歷：

——1989年10月至1989年12月，衛生局技術督導員；

——1989年12月至1990年12月，衛生局技術員；

——1990年12月至1991年1月，衛生局高級衛生技術員實習員；

——1991年1月至1995年4月，衛生局高級技術員；

——1995年4月至2020年3月，衛生局高級衛生技術員；

——2005年1月至2020年3月，衛生局公共衛生化驗所職務主管；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2020:

Loi I Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, directora do Laboratório de Saúde Pública destes Serviços, ao abrigo dos artigos 18.º, n.º 1, alínea *b*), 23.º e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, em vigor, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea *l*), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Loi I Leng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de director do Laboratório de Saúde Pública destes Serviços, como demonstrado no *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Saúde Pública pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Química Alimentar pelo Departamento de Química da Universidade de Jinan.

3. Currículo profissional:

— Assistente técnica dos Serviços de Saúde de Outubro de 1989 a Dezembro de 1989;

— Técnica dos Serviços de Saúde de Dezembro de 1989 a Dezembro de 1990;

— Técnica superior de saúde estagiária dos Serviços de Saúde de Dezembro de 1990 a Janeiro de 1991;

— Técnica superior dos Serviços de Saúde de Janeiro de 1991 a Abril de 1995;

— Técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde de Abril de 1995 a Março de 2020;

— Chefia funcional do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde de Janeiro de 2005 a Março de 2020;

——2020年4月至今，衛生局公共衛生化驗所代主任。

按照二零二零年九月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳綺珊——應其要求，中止第M-2419號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

歐陽瑩——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2564。

(是項刊登費用為 \$306.00)

關欣——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0737。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年九月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

南粵檢驗檢測中心——獲准許營業，准照編號：AL-0508，其營業地點位於澳門路環石排灣馬路267號南粵科技園第二座一樓，持牌人為南粵科技有限公司，法人住所位於澳門路環石排灣馬路267號地下。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二零年九月二十九日於衛生局

局長 李展潤

— Directora do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde, em regime de substituição, de Abril de 2020 até à presente data.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Setembro de 2020:

Chan I San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2419.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ao Ieong Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2564.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Kuan Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0737.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Setembro de 2020:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Inspeção e Test Nam Yue, situado na Estrada de Seac Pai Van, n.º 267, Parque de Ciências e Tecnologia de Nam Yue, Bloco 2, 1.º andar, Coloane, Macau, alvará n.º AL-0508, cuja titularidade pertence a Nam Yue — Tecnologias Limitada, com sede na Estrada de Seac Pai Van, n.º 267, r/c, Coloane, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年九月十一日批示：

曾美群、呂達富及黃敏玲，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第七條a)項及b)項、第八條及第十二條的規定，定期委任為學校督導員，為期一年，自二零二零年十月七日起生效。

二零二零年九月二十四日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2020:

Chang Mei Kuan, Loi Tat Fu e Wong Man Leng — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, inspectores escolares, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 7.º, alíneas a) e b), 8.º e 12.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二零年八月二十六日作出的批示：

陳秀影——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

歐陽玉興及鄭倩儀——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

余禮恆——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

李藹欣——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月十八日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

二零二零年九月二十九日於旅遊局

局長 文綺華

高等教育局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二零年八月六日作出之批示：

鄭子欣，第一職階首席技術員，薪俸點為450，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期貳年，自二零二零年十月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, de 26 de Agosto de 2020:

Chan Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Ieong Iok Heng e Cheang Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iu Lai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ngoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 6 de Agosto de 2020:

Kuong Chi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2020.

按照簽署人於二零二零年八月三十一日作出之批示：

葉家明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，自二零二零年十月三日起生效。

二零二零年九月二十八日於高等教育局

代局長 曾冠雄

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2020:

Ip Ka Meng — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 28 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，繼續徵用社會工作局人員編制第一職階首席特級技術輔導員賈靜儀，自二零二零年十一月二十二日起在本基金擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁素茵、林瑞杏及陳殷桁在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年十月十日起生效。

聲明

應鄧玉燕的請求，自二零二零年九月二十八日起，終止其在本基金擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同。

二零二零年九月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月十八日作出的批示：

本局勤雜人員曹美娟於二零二零年九月二十三日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2020:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Setembro de 2020:

Leong Sou Ian, Lam Soi Hang e Chan Ian Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Outubro de 2020.

Declaração

Tang Iok In — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Setembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Agosto de 2020:

Chou Mei Kun, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 23 de Setembro de 2020.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用鄧志恆和姚昕為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年九月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三十位及第三十三位之合格應考人何慧心及李轉君，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，楊鳴秋獲確定委任為翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，蔡南南獲確定委任為高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款的規定，批准陳偉文職級變更，以長期行政任用合同擔任第一職階首席翻譯員，薪俸點540點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

黎峻，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Agosto de 2020:

Tang Chi Hang e Io Ian — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2020:

Ho Wai Sam e Lei Chun Kuan, candidatos classificados em 30.º e 33.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 16 de Setembro de 2020:

Ieong Meng Chao — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Tsai Nam Nam — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Chan Wai Man — autorizada a mudança de categoria para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, em contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Lai Chon, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo;

李嘉文，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

Lei Ka Man, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração.

二零二零年九月二十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改張嘉蔚在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

二零二零年九月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 25 de Setembro de 2020:

Cheong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月十六日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，於二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一及第三名合格應考人李桂標及黎健祺，獲定期委任為房屋局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇），為期一年。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2020:

Lei Kuai Pio e Lai Kin Kei, candidatos classificados em 1.º e 3.º lugares na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2019, II Série, de 18 de Setembro — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，於二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二、第四及第五名合格應考人關康政、梁滌纓及鄭達桑，獲臨時委任為房屋局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇），為期一年。

二零二零年九月十七日於房屋局

局長 山禮度

Kuan Hong Cheng, Leong Tek Ieng e Chiang Tat San, candidatos classificados em 2.º, 4.º e 5.º lugares na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2019, II Série, de 18 de Setembro – nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Instituto de Habitação, aos 17 de Setembro de 2020. – O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.